24 — — — 50

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba District No. Winnipeg 2. District No. {Enumeration District / District du recenseur} No. {in / dans} {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par This Thomas {Enumerator. / Recenseur.}

Page 18 Page 18

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				INFIRMITIES. Specify age when infirmity appeared. / INFIRMITÉS. Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été produite.			
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Town, village or parish, City, town or village. Ward or municipality and lot or cadastral number or description. If in a city, town or village, the street and number, if any. If on a farm, the post office. If in a city, town or village, the name of the street and number, if any. Or other description.) / Lieu de domicile. (Cantons non organisés, cité, ville ou village. Quartier ou municipalité et lot ou numéro cadastral ou description. Si dans une cité, ville ou village, le nom de la rue et le numéro, s'il y a lieu. Si sur une ferme, le bureau de poste. Si dans une cité, ville ou village, le nom de la rue et le numéro, s'il y a lieu. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de famille ou de ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If by Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ethnique ou de tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou celui de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other occupations or trade. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi régulier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totals en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade. / Gains totals en 1910 provenant de travaux autres que ceux de l'emploi principal ou du métier.	Date of marriage if married during the year. / Date du mariage s'il s'est marié dans l'année.	Years in Canada. / Nombre d'années au Canada.	Application made for naturalization. / Demande de naturalisation faite.	Cost of insurance (in even dollars). / Coût de l'assurance (en dollars ronds).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person carry on a conversation in English or French, or in both? / Cette personne peut-elle converser en français ou en anglais, ou dans les deux langues?	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou aliénée.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.	
Dwelling House	Family, household or institution	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation.	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth.	Year of immigration to an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account (see instructions).	Weeks employed in 1910 at chief occupation.	Weeks employed in 1910 at other occupations or trade.	Hours of work per week at chief occupation.	Hours of work per week at other occupations.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade.	Date of marriage if married during the year.	Years in Canada.	Application made for naturalization.	Cost of insurance (in even dollars).	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can the person carry on a conversation in English or French, or in both?	Blind.	Deaf and dumb.	Crazy or insane.	Idiotic or silly.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
1		Appel, Frank	574 Pacific	M	Son	S	June	1901	4	England	1909		English	Canadian	Baptist	Labourer				1-9-44																					1
2		Gibson, Jennie	"	F	Boarder	S	June	1882	28	Scotland	1910		Scotch	Canadian	Presby	Typewriter				1-6-00																					2
3		Kunig, Gottlieb	"	M	Boarder	M	Feb	1863	47	Germany	1910		German	Canadian	Lutheran	Labourer				1-9-00																					3
4		" Elizabeth	"	F	Boarder	M	Nov	1866	42	Germany	1910		German	"	Lutheran	Waitress				2-6-12																					4
5		Hill, Jennie	574 Pacific	M	Boarder	W	Oct	1888	21	England	1887		English	Canadian	Anglican	Saleswoman				1-9-00																					5
6	1	Jones, Albert	572 "	M	Head	M	Dec	1864	46	Quebec			English	Canadian	Methodist	Engineer				11-5-21																					6
7		" Agnes	"	F	Wife	M	July	1866	44	Scotland	1900		Scotch	"	"	Nurse				nil																					7
8		" Robert	"	M	Draughtsman	S	June	1887	23	Quebec			Scotch	"	"	Stenographer				10-7-03																					8
9		" Alice	"	F	Son	S	August	1890	20	U.S.A.	1896	na	Scotch	"	"	Book Keeper				10-1-30																					9
10		" Francis	"	M	Son	S	Dec	1897	13	U.S.A.	1898	na	Scotch	"	"	Messenger				10-8-99																					10
11		Young, Agnes		F	Daughter	S	April	1897	14	Manitoba			Scotch	"	"					nil																					11
12		" Albert		M	Son	S	August	1902	9	Manitoba			Scotch	"	"					nil																					12
13	177	Appel, Sarah	568 "	M	Head	M	June	1866	45	Sweden	1903	1908	Swed.	"	Baptist	Carpenter				11-6-21																					13
14		" Hilma	"	F	Wife	M	Oct	1868	43	Sweden	1904	na	"	"	"	Nurse				nil																					14
15		" Oscar	"	M	Son	S	Feb	1896	15	Sweden	1904	na	"	"	"	Office				1-9-32																					15
16		Bon Secours, Joseph	"	M	Boarder	S	Nov	1889	21	Sweden	1904	na	"	"	"					nil																					16
17		" Olga	"	M	Boarder	S	Sept	1900	10	Manitoba			"	"	"					nil																					17
18		" Ida	"	F	Daughter	S	June	1906	3	Manitoba			"	"	"					nil																					18
19		Wallen, Lars	"	M	Roomer		Jan			Sweden at Yukon										nil																					19
20	178	Anderson, Johan	"	M	Head	M	May	1863	48	Sweden	1907	na	Swed.		Lutheran	Carpenter				1-6-03				38		48			35											20
21		" Hilma	"	F	Wife	M	Feb	1866	45	Sweden	1910	na	Swed.		"	None				nil																					21
22		" Ivar	"	F	Boarder					Yukon at Yukon										nil																					22
23	179	Bourne, Joseph	572 "	M	Head	M	Nov	1858	52	England	1885		English	Canadian	Anglican	Labourer				11-9-17				15		54		130				30		1	240						23
24		" Elizabeth	"	F	Wife	M	June	1860	50	England	1905		English	Canadian	"	None				nil																					24
25		" Ernest	"	M	Daughter	S	Jan	1891	20	"	"		"	"	"	Packer				7-6-37				2		50		16				70		1	240						25
26		" Alice	"	F	Daughter	S	March	1895	15	"	"		"	"	"	None				nil																					26
27		" Lottie	"	M	Son	S	March	1895	16	"	"		"	"	"	Painter				10-6-51				62		56		364				80		1	240						27
28		" Sophia	"	F	Daughter	S	March	1895	13	"	"		"	"	"	None				nil																					28
29		" Frank	"	M	Son	S	Jan	1902	9	"	"		"	"	"					nil																					29
30		" Rose	"	F	Daughter	S	March	1904	7	"	"		"	"	"					nil																					30
31		Lapointe, Edward	"	M	Roomer	S	June	1886	26	England	1910		English	Canadian	"	Teacher				11-6-17						60		760													31
32		Bell, Robert	"	M	Roomer	S	Dec	1883	27	England	1910		English	"	"	Labourer				1-9-00				52		60		600													32
33		Gordon, Gordon	"	M	Roomer	S	June	1888	23	West Indies	1908		English			Salesman				11-5-11																					33
34		Hickman, Harold	"	M	Roomer	S	March	1877	34	England	1904		English	Canadian		Salesman				11-5-11																					34
35	180	Jones, William	572 "	M	Head	M	Dec	1876	34	England	1906		English		Anglican	Bricklayer				1-6-04				35		48		950				450	34	1	18-00						35
36		" Elizabeth	"	F	Wife	M	April	1888	23	England	1906		English	"	"	None				nil																					36
37		" Ivor	"	F	Daughter	S	May	1904	2	Manitoba			"	"	"					nil																					37
38		" Ethel	"	F	Daughter	S	May	1911	1/2	Manitoba			"	"	"					nil																					38
39		Anderson, Thomas	"	M	Roomer	S	Sept	1882	27	Ireland	1910		Irish	"	Presb	Driller				11-6-21				52		54		662													39
40		" Bridget	"	M	Roomer	S	Sept	1890	20	Ireland	1910		Irish	Canadian	Cath	Labourer				10-9-36				50																	40
41		Mackenzie, Andrew	"	M	Roomer	S	Sept	1886	24	Ireland	1911		Irish	"	Presby	Fireman				11-6-17																					41
42		Robinson, William	"	M	Roomer	S	Feb	1883	28	Ireland	1906		Irish	"	"	Carpenter				11-6-21																					42
43		Hodgkins, Frederick	"	M	Roomer	M	June	1888	22	England	1911		English	"	Anglican	Salesman				11-6-21																					43
44		Sorensen, Reginald	"	M	Roomer	S	Jan	1874	37	England	1908		English	"	Unitarian	Electrician				11-6-76				52								25									44
45	181	Nystrom, Hans	570 "	M	Head	M	July	1853	58	Sweden	1903	1909	Swed.	"	Lutheran	Carpenter				11-6-21				52		54		780													45
46		" Mathilda	"	F	Wife	M	May	1855	57	Sweden	1903		Swed.	"		None				nil																					46
47		" Harold	"	M	Son	S	May	1896	16	Sweden	1923		Swed.	"		Bookkeeper				11-7-05				52		56		260													47
48		Thomson, John	"	M	Engineer	S	Sept	1873	37	Ontario			Irish	Canadian	C. of E.	Shipper				10-6-21				52		54		780				150	32	1	13-00						48
49		Hutchinson, Ernest	"	M	Roomer	S	Feb	1881	30	England	1901		English	Canadian	Anglican	Engineer				10-6-21				52		54		600													49
50		Brokelby, H.	"	M	Roomer	S	Oct	1854	56	Quebec			Irish	Canadian	Anglican	Merchant				11-6-21				50		54		780													50

3574 100 50